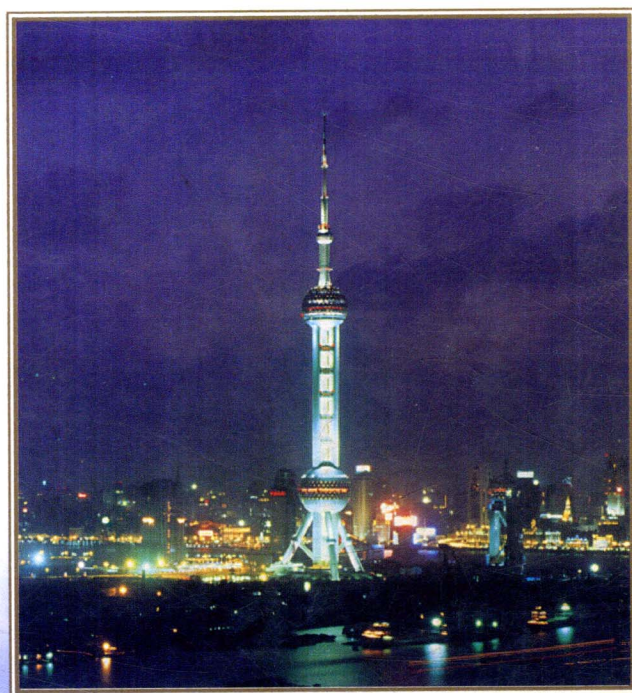


HANGHAI LANDMARKS AND CITYSCAPE

上海标志性建筑与景观

主编
龚学平



上海教育出版社

上海标志性建筑与景观

SHANGHAI LANDMARKS
AND CITYSCAPE



上海教育出版社

上海标志性建筑与景观
SHANGHAI LANDMARKS AND CITYSCAPE

出版发行·上海教育出版社

地址·上海永福路123号

邮政编码·200031

经销·各地新华书店

印刷·上海中华印刷有限公司

开本·1230×920 1/12

印张·14

1999年5月第1版 1999年5月第1次印刷

印数·1-3,000册

书号·ISBN 7-5320-6444-1/G·6599

定价·(精装)180元

书名题写 龚学平



责任编辑 张志筠 陆晓波



上海教育出版社

主编 龚学平

SHANGHAI LAN

上海標誌性

DMARKS AND CITYSCAPE

建筑与景观

奚雪平

鸣 谢

中共上海市委宣传部
上海市精神文明建设委员会办公室
同济大学
上海市文化局
上海市城市规划管理局

《上海标志性建筑与景观》

主 编

龚学平

书名题写

龚学平

策 划

李 恪

宗 邵

文字统筹

毛时安

图片统筹

许志刚

摄 影

许志刚 陈春轩

郑时龄 张 吉

陈石麟 祖忠人

陈盈国 高 原

葛考本 卢惠桦

徐正魁 陈民新

黄 烨 陈 勇

资 料

赵天佐 俞斯佳 张寿林等

英文翻译

邓新裕 葛英华

英文审校

郑时龄

责任编辑

张志筠 陆晓波

总体装帧

陆晓波

电脑制作

吴佳乐 王 懿

制作监制

陈建平 周允达 王国樑

印刷统筹

周镕钢

总 监 制

陈 和 张文杰

目 录

C O N T E N T S

序: 上海标志性建筑与景观	龚学平	Preface: Shanghai Landmarks and Cityscape	Gong Xueping	1
东方明珠电视塔: 上海的标志	叶 辛	Orient Pearl TV Tower: A Landmark of Shanghai	Ye Xin	4
上海博物馆: “天圆地方”的遐想	邢同和	Shanghai Museum: Reverie on "Vault of Heaven and Span of Horizon"	Xing Tonghe	9
上海书城: 求知者的新大陆	孙 颢	Shanghai Book City: The New World for Those Seeking Knowledge	Sun Yong	12
上海图书馆: 大都市的知识支点	陈燮君	Shanghai Library: Supporting Point of Knowledge in Metropolis	Chen Xiejun	14
上海大剧院: 静穆与雄浑的风情	王唯铭	Shanghai Grand Theatre: Serene, Solemn, and Vigorous Concurrently	Wang Weiming	19
上海电视大厦: 飞向新世纪	孙泽敏 陈沅恺	Shanghai TV Building: Flying to New Century	Sun Zemin Chen Yuankai	23
上海影城: 不仅仅是影迷的圣殿	徐虬民	Shanghai Film Art Center: Not Only the Sacred Temple for Movie Goers	Xu Shenmin	28
上海美术馆: 城市客厅里的画	江 宏	Shanghai Art Museum: Paintings in City Salon	Jiang Hong	31

上海展览中心: 指向苍穹的五角星	蒋丽萍	Shanghai Exhibition Center: Five-pointed Star Towards the Sky	Jiang Liping · 35 ·
中共一大会址: 红色的起点	叶永烈	The Site of the First National Congress of the Communist Party of China: Red Starting Point	Ye Yonglie · 38 ·
上海科技城: 智慧之光	胡学增	Shanghai ScienceLand: Light of Wisdom	Hu Xuezeng · 42 ·
上海体育场: 远眺竞技场	彭瑞高	Shanghai Stadium: Looking At the Arena From Afar	Peng Ruigao · 46 ·
上海商城: 共享富有生机的空间	晓 岚	Shanghai Center: Sharing the Space Full of Life and Vitality	Xiaolan · 51 ·
新锦江大酒店: 静含的柔美	董懿娜	Jin Jiang Tower: Gentle Beauty Encompassed in Tranquility	Dong Yina · 56 ·
金茂大厦: 秀逸的现代之塔	刘天华	Jin Mao Building: Elegant, Modern Pagoda	Liu Tianhua · 59 ·
上海国际会展中心: 万国旗在这里飘扬	储有明	Shanghai International Conference and Exhibition Center: Flags of All Nations Fluttering Here	Chu Youming · 65 ·
外滩: 上海的长廊	沈善增	Waitan: Long Corridor of Shanghai	Shen Shanzeng · 69 ·
海关大楼: 祖国的门楼	赵长天	The Customs House: The Gate of Fatherland	Zhao Changtian · 76 ·

陆家嘴金融贸易区: 新一轮的万国建筑群	叶天蔚	Lujiazui Central Financial District: A New Wave of International Architecture Complex	Ye Tianwei	• 78 •
人民广场: 上海的坐标原点	徐存福	People's Square: Origin of Shanghai Coordinates	Xu Cunfu	• 84 •
南京东路: 漫步中华第一街	陈鹏举	Nanjing Road East: A Promenade in the No.1 Street of China	Chen Pengju	• 86 •
淮海中路: 都市里的秋意散句	潘向黎	Huaihai Road Middle: Autumn Prose in Metropolis	Pan Xiangli	• 89 •
衡山路: 在悬铃木的浓阴下	孙甘露	Hengshan Road: Under the Shade of Plane Trees	Sun Ganlu	• 93 •
地铁: 穿越岩层的大动脉	赵鑫珊	Metro: Main Artery Piercing Through Rock Stratum	Zhao Xinshan	• 96 •
高架路: 路从天上过	赵丽宏	Elevated Road: Highway in the Air	Zhao Lihong	• 99 •
南浦大桥: 蓝天下的琴弦	李伦新	Nanpu Bridge: Harp Strings Under Blue Sky	Li Lunxin	• 103 •
复旦大学: 江南学府的魅力	秦绍德	Fudan University: Glamour of Institution of Higher Education in South of Lower Yangtse Valley	Qin Shaode	• 109 •
新中高级中学: 扬帆远航	郭天成	Xinzhong Senior High School: Long Voyage Sailing to Bright Future	Guo Tiancheng	• 113 •

红房子医院： 迎接新的生命	龚 静	Red House Hospital: Greeting New Life	Gong Jing · 118 ·
宝钢： 我心中的丰碑	周嘉俊	Baosteel: A Monument in My Heart	Zhou Jiajun · 123 ·
豫园商城： 民俗，茶香扑面来	沈嘉禄	Yu Garden Mart: Folk Custom and Wafts of Tea Fragrance Blowing on Face	Shen Jialu · 128 ·
虹桥开发区： 西大门的明珠	萧 丁	Hongqiao Development Zone: Bright Pearl at West Gate	Xiao Ding · 132 ·
金杨新村： 绿阴下的生息之地	顾 骏	Jinyang Estate: Living Land Under Verdant Shade	Gu Jun · 135 ·
世纪大道： 穿越世纪	赵天佐	Century Avenue: Crossing the Century	Zhao Tianzuo · 141 ·
浦东国际机场： 优雅而艰难的起飞	毛时安	Pudong International Airport: Taking Off Gracefully and Arduously	Mao Shi'an · 145 ·
上海城市建筑： 回顾与启示	郑时龄	Shanghai Urban Architecture: Retrospection and Enlightenment	Zheng Shiling · 149 ·

图 录

L I S T O F P I C T U R E S

东方明珠电视塔	Orient Pearl TV Tower	· 5 · 6 · 8 ·
上海博物馆	Shanghai Museum	· 11 ·
上海书城	Shanghai Book City	· 13 ·
上海图书馆	Shanghai Library	· 17 · 18 ·
上海大剧院	Shanghai Grand Theatre	· 21 · 22 ·
上海电视大厦	Shanghai TV Building	· 25 ·
广播大厦	Broadcasting Mansion	· 26 ·
广电大厦	Broadcasting and Television Mansion	· 27 ·
上海影城	Shanghai Film Art Center	· 30 ·
上海美术馆	Shanghai Art Museum	· 33 ·
朱屺瞻艺术馆	Zhu Qizhan Art Gallery	· 34 ·
上海展览中心	Shanghai Exhibition Center	· 37 ·
中共一大会址纪念馆新楼	The Extention of the Monument on the Site of the First National Congress of the Communist Party of China	· 40 ·
中共一大会址	The Site of the First National Congress of the Communist Party of China	· 41 ·
上海科技城	Shanghai ScienceLand	· 45 ·
上海体育场	Shanghai Stadium	· 49 · 50 ·
上海商城	Shanghai Center	· 54 · 55 ·
新锦江大酒店	Jin Jiang Tower	· 57 · 58 ·
金茂大厦	Jin Mao Building	· 62 · 63 · 64 ·
上海国际会展中心	Shanghai International Conference and Exhibition Center	· 67 · 68 ·
外滩	Waitan	· 72 · 74 · 75 ·
海关大楼	The Customs House	· 77 ·
陆家嘴金融贸易区	Lujiazui Central Financial District	· 81 · 82 · 83 ·
人民广场	People's Square	· 85 ·
南京东路	Nanjing Road East	· 88 ·

淮海中路	Huaihai Road Middle	· 92 ·
衡山路	Hengshan Road	· 95 ·
地铁	Metro	· 98 ·
延安高架路	Yan'an Road Overpass	· 101 ·
天目高架路	Tianmu Road Overpass	· 102 ·
南浦大桥	Nanpu Bridge	· 106 ·
杨浦大桥	Yangpu Bridge	· 107 ·
徐浦大桥	Xupu Bridge	· 108 ·
复旦大学	Fudan University	· 111 ·
交通大学(闵行区)	Jiaotong University(Minhang District)	· 112 ·
新中高级中学	Xinzhong Senior High School	· 115 ·
育才中学	Yucai Middle School	· 116 ·
复兴高级中学	Fuxing Senior High School	· 117 ·
红房子医院	Red House Hospital	· 121 ·
瑞金医院	Ruijin Hospital	· 122 ·
宝钢	Baosteel	· 125 ·
上海通用汽车有限公司	Shanghai General Motors corp.Ltd	· 126 ·
上海三菱电梯有限公司	Shanghai Mitsubishi Elevator corp.Ltd	· 127 ·
豫园商城	Yu Garden Mart	· 130 · 131 ·
虹桥开发区	Hongqiao Development Zone	· 134 ·
金杨新村	Jinyang Estate	· 138 · 139 ·
古北新区	Gubei New Community	· 140 ·
世纪大道模型	Century Avenue Model	· 143 ·
世纪大道	Century Avenue	· 144 ·
浦东国际机场	Pudong International Airport	· 147 · 148 ·

上海标志性建筑与景观

每座城市都有自己独树一帜的建筑。城市的建筑包孕了深远的文化内涵。上海这座东方大都市的建筑风格是由它的历史文化特点构成的。从建城算起,上海已有七百多年的历史,但真正的兴起与发展却是近一百五十年的事情。这一个半世纪的历史进程浓缩着上海人奋斗的艰辛与骄傲,也记录着近代中国迈向现代化的荣辱与兴衰。

古老的东方传统与新兴的近代文明的冲撞,铸造了上海人特有的精神品格:勇于开拓,善于拿来,长于应变,精于选择。这样的精神品格也同样生动地体现在今天遍布上海的建筑与景观中。

试看今日上海:长桥飞卧,不霁而虹;高架通途,复道行空;高楼林立,道路横纵。层出不穷的新建筑,给“万国建筑博览”的概念赋予新意,各种建筑流派的艺术之花争奇斗妍,使每个人心目中的“大上海”千姿百态。事实上,现代的建筑理念早已不再局限于砖瓦之间的构造,究其本质,是一门为人类营造、改善生活环境的综合性学科,她突破了人们对既往建筑狭义的理解,而是把社区(景观)的概念引进了现代建筑学。现代化的城市建设,特别强调建筑物内外整体协调统一的空间环境的设计布置。建筑,不仅仅是一幢幢孤零零的房子,而是要把她放到特定的历史语境或现实的周遭环境里去,才能充分发现并展示她自身的意义与价值。譬如说,东方明珠电视塔、陆家嘴金融建筑、海关大楼,它们的价值与意义,显然不仅仅是建筑学上的知名的单幢建筑,而是与周边环境共同构成了完整的城市人文景观。如果我们把建筑比作音乐的话,那么再华丽的一幢单体建筑也只是一个音符,她只有在完整的时代背景与相对的周边氛围里才能成为一首雄浑的交响乐的有机部分。

建筑是时代的缩影。上海的建筑与景观生动地记录了上海人民在扩大开放、深化改革中所取得的辉煌成果,是上海人民献给新世纪的一份厚礼。这些多姿多彩的建筑与景观为上海树立国际大都市的崭新形象,也为上海成为国际经济、贸易、金融中心提供了有力的物质保证。她使上海生机勃勃,重振雄风,再度成为人类文明史的亮点而倍受世界瞩目。

江泽民同志说过,创新是一个民族进步的灵魂。海纳百川,追新求变,开放与宽容,理性与和谐,都是上海的传统。上海人曾因此创造过历史的奇迹,并使上海成为一座充满活力的城市。现在,人类文明的知识与成果从未像今天这么快捷与丰富地成为我们社会生活的一部分,人们的生活方式、思维方式与生产方式内在而深刻的变化,也正可以从这些建筑与景观外在的呈现中反映出来。优越的地理条件,深厚的文化积淀,坚实的经济基础,悠久的文化交流传统,形成这座城市独特的风格与资源。近年来,上海正以神话般的发展吸引着世界

的关注，国民经济持续、快速、健康、有序的发展，城市现代化建设突飞猛进，文化事业长足发展。上海人民将继往开来，解放思想，振奋精神，抓住机遇，锐意进取，以高度的历史责任感和一往无前的自信心，在新世纪到来之际，把握机遇，掌握未来，从而奠定上海国际经济、贸易、金融中心的基础，进一步确立上海国际大都市的地位。

本书精美的文字和图片为我们这个大时代的世纪回响，留下了弥足珍贵的资料。我们要感谢这些作家、学者对上海建筑与景观的生动解读，感谢摄影家的精湛技艺，感谢上海教育出版社近年来为此而作的不懈努力。

是为序。

碧宇

1999年4月